

国立国語研究所学術情報リポジトリ

日本言語地図作成のための調査：第2調査票

メタデータ	言語: Japanese 出版者: 公開日: 2019-12-05 キーワード (Ja): キーワード (En): 作成者: 国立国語研究所 メールアドレス: 所属:
URL	https://doi.org/10.15084/00002382

日本言語地図作成のための調査

第 2 調 査 票

国立国語研究所編

調査地点	被調査者氏名
調査日 19 年 月 日	調査者氏名

始めた時刻 午前 時 分
午後

※ 人の体のあちこちの名前や、それに関係のあることばを聞きます。上の方から始めましょう。

031 ここ全体のことを何と言いますか。ここが痛むとか、どう
絵 もここが重いとか言うことがあります……。 atama
卑称が出たら注記をすること。

アタマ ガスル

032 [アタマ] の上に、毛がうずになっている所があります。
絵 ここのことを何と言いますか。 tumuzi
位置・数・巻き方などによる特別の名には注記。牛馬などの旋毛の名はもろんとらない。

ツジ

033 こういうつるつるになった[アタマ]を何と言いますか。
絵 髪の毛の抜けてしまった[アタマ]です。 hageatama
卑称だけに使う形には注記。病的なはげあたまについての特別の名はとらない。

ハゲアタマ

034 これを何と言いますか。この、物を見るものです。 me
絵 眼球にあたる形はとらない。「目が見えない」の目。

メ

035 [メ] の上に生えている、これのことを何と言いますか。
絵 mayuge
まつげとまちがえないよう注意。

マツゲ

036 まぶたのへりにぶつとできる小さなできものです。何と
絵 言いますか。うみを持って赤くはれると、むずむずしてかゆいのですが、間もなく直ります。 monomorai
類似のできもの・眼病とまちがえないよう注意。

メボ

037 絵 これを何と言いますか。ここで息をします。 hana^ニ
においのことは 038 以下に出るから触れない。

038 梅の花のそばに寄るとふうんと何か〔ハナ〕に感じます。
この、〔ハナ〕に感じるものを、梅の花の何と言いますか。
よいにおいの例として梅の花をあげた。 nioi

039 髪の毛が火の中にはいって焦げると、やはりふうんと〔ハナ〕に感じます。感じるもののことを、髪の毛の焦げる何と言いますか。 nioi

悪いものの例として髪の毛の焦げるにおいをあげた。

アレハナツトユウタツケア

カサ^ニ イヤナカサ^ニアヌ

040 布切れなどが火の中にはいると妙な〔ニオイ〕がします。
どんな〔ニオイ〕がすると言いますか。 kinakusai
形容詞の終止形を求める。

コナクサイ

041 飯をたいて焦げついたときどんな〔ニオイ〕がすると言いますか。 kogekusai

形容詞の終止形を求める。

コゲクサイ

042 物の〔ニオイ〕を知ろうとして〔ハナ〕で（くんくんかぐまねをする）こういうふうにすることを〔ニオイ〕をどうすると言いますか。 nioi o kagu^ニ

「ニオイ(を)〜(動詞)」という形のないときは注記。

043 絵 これを何と言いますか。この、物を聞くものです。 mimi^{ミミ}
じかく(耳殻)のことではない。「耳が遠い」の耳。

ミミ × ミミ

044 絵 これを何と言いますか。物を言ったり食べたりします。 kuti^{クティ}

045 赤ん坊がよく「クチ」から水のようなものをたらしている
ことがあります、その水のようなもののことを何と言いま
すか。 yodare

046 切手をはるときべろっとなめることがあります、そのと
きつける水のようなもののことを何と言いますか。（指先
に少しつけてみせて）これを何と言いますか。 tūba

047 ここのことを何と言いますか。女の人が紅をつけるところ
絵 です。 kutibiru
上下のくちびるをひっくりめた名を求める。

048 これを何と言いますか。 sita
絵 舌先などの部分名ではない。

049 今度は、物の味のことで。塩の味はどんなだと言いま
すか。薬は「苦い」などと言いますが、そんな言い方で言う
と塩は……。 karai

050 それでは唐辛子の味はどんなだと言いますか。 karai

051 しる（つゆ）などを作ったとき塩の味の足りないの言う
のに、しる（つゆ）の味がどんなだと言いますか。 usui
アマイというのが普通の言い方なら、それをとりあげることは断るまでもない。

アマイ

サトオトツタカニラ

052 砂糖の味はどんなだと言いますか。 amai

アマイ

053 梅干の味はどんなだと言いますか。 suppai

054 ちょっと話がかかります。眠っているとき息をするたびに
(いびきのまねをする) こういうふうにすることがあります。
(まねる) こうすることをどうすると言いますか。

ibiki o kaku

「イビキ(を)～(動詞)」という形の出ない場合は、別にいびきに対する名詞も聞いてみる。

055 かぜをひいたときなどに、のどを痛めて(ごほんごほん
まねをする)とすることがあります。(まねる) こうする
ことをどうすると言いますか。

seki o suru

せきばらいとは違う。「セキ(を)～(動詞)」という形の出ない場合は、別にせきに対する名詞も聞いてみる。

056 このへんの柔かい所のことを何と言いますか。 hoho
絵

ホイ

057 ここ全体のことを何と言いますか。朝起きたときに洗いま
す。 kao

卑称には注記。

058 生まれつき体の一部の色が変わって、赤くなったり青黒くな
ったりしていることがあります。その、いつまでも消えな
い色の変った所のことを何と言いますか。 aza

大きさ・位置・色などいろいろな違う形が出れば注記。総称も別に聞く。

059 ひどくなぐられたときなどに、そこが青黒くなって二三日
あとが残ることがあります。そういうふうに色が変わるこ
とを、どうなる、何ができると言いますか。

aza ga dekiru, aza ni naru

060 体に黒いごまつぶぐらいの点のあることがありますが、そ
の点のことを何と言いますか。 hokuro

061と区別があるかどうか。そばかす・にきびなどとまちがえないよう。

061 ごまつぶよりも大きい、豆つぶぐらいの大きさの黒い点の
ことを何と言いますか。少しふくらんでいます。 **hokuro**
そばかす・にきびなどとまちがえないよう。

062 S (ここまでにアザという形が出ないとき)「あざ」という
のはどんなもののことですか。

(「アザ」が出ていたら、その内容をくりかえし) そのほ
かに「アザ」というものがありますか。どんなもののこと
ですか。

あつしやうやくし
そつたいにしてやス

063 今度は、指の名前についてですが、この指を何と言います
か。 **oyayubi**

064 この指は何と言いますか。 **hitosasiyubi**
絵

065 この指は何と言いますか。 **nakayubi**
絵

066 この指は何と言いますか。 **kusuriyubi**
絵

へり=サレ
くすりユビトミ

067 この指は何と言いますか。 **koyubi**
絵

068 手の指や足の指などが、冬、寒さのために赤くはれてかゆ
くなったり、ひどくなるとくずれたりすることがあります。
そんなときどうなった、何ができたと言いますか。

simoyake

ひび・あかぎれ(皮膚のさけるもの)とは違う。凍傷のこと。

069
絵

足のこのへんのことを何と言いますか。

kakato

カカト * オビス トロコ
ジャア
イカチ

070

足の裏とかわきの下などをそっとかくと、妙な笑いたくなるような感じがします。その感じをどんなだと言いますか。

kusuguttai

コソッパイ
* コソグッタイ

071
絵

こういうふうには足を組んで座につくことを、どうすると言いますか。

agura o kaku

「アグラ(を)〜(動詞)」という形を求める。

072
絵

それでは、こういうふうにはひざを折って座につくことを、どうすると言いますか。

suwaru

きちんと・ちゃんとなどの副詞を伴う答もとあげる。

4pint + 48オメレ ズいオカ

073
絵

胸の骨の下の中あたり、柔かいこのあたりのことを何と言いますか。

mizuoti

胃とか肝臓など内臓に関する答はとりあげない。

ミゾオチ

074

長いこと体を洗わないでいて体をこすると、汚いものがぼろぼろと落ちます。その汚いものを何と言いますか。

aka

あかの特殊な状態(こびりついたあかなど)についての名には注記。

075

「アタマ」をかくと白い粉のようなものが落ちてくることがあります。その白いもののことを何と言いますか。

huke^T

076
絵

ちょっと別のことになりますが、魚の皮の上に並んでいるすきとおった薄い爪のようなもの、これを何と言いますか。

uroko

077 S (ここまでにコケという形が出ないとき)「こけ」というのはどんなもののことですか。
 (「コケ」が出ていたらその内容をくりかえし) そのほかに「コケ」というものがありますか。

ニワ/イシサンカニハエトアル
コケ ケイサイ ショクゴツラネ

078 S (きのこのことだと言わなかったら) まつだけやしいたけなど、こういうものをひっくるめて「こけ」と言うことはありますか。

言う

○言わない

079 (078 でコケと言わないことがわかったとき) それでは、まつだけやしいたけなど、そのほか毒のあるものもありますが、こういうものをひっくるめて何と言いますか。

kinoko トカ タケ トカ

きのこの総称を求める。

080 またちょっと話が変わりますが、獣や鳥については「おす・めす」という区別があります。でも、このことばは人間には使いません。人間についてはそれぞれ何と言いますか。

otoko

onna

卑称が出たら注記。年齢に関係のない単なる性別を表わす形を求める。答は、080 に男に当たる形を、081 に女に当たる形を記入する。

081

※ 今度は、こどもの遊びに関係のあることばです。

082 このおもちゃを何と言いますか。いろいろの形があってそれぞれ名前があるでしょうが、ひっくるめて何と言いますか。

tako

総称を求める。

083 この男の子は何で遊んでいると言いますか。 takeuma
 遊び道具としての竹馬を聞くこと。遊びの名ではない。

m

- 084 女の子の遊びです。何と言う遊びですか。このこどもは何
絵 をして遊んでいると言ったらよいでしょう。

otedomama (asobi)

085との区別に注意。

*オヂヤシ

- 085 そのとき使う小さな袋のことを何と言いますか。あずきや
絵 小石などを入れます。

otedomama

084との区別に注意。

*オヂヤシ

- 086 こういうふうに、こどもを首にまたがらせて肩に乗せるこ
絵 とを何と言いますか。

kataguruma = セル

「カタグルマ(を)する」という言い方のない場合は注記。

- 087 こういうふうに片方の足だけで飛ぶことを、何をする、ど
絵 うすると言いますか。

kataasitobi o suru

「カタアシトビ(を)〜(動詞)」という形の出ない場合は、別にかたあしとびに対する名詞も聞いてみる。なお、石けりやふたりで倒しあう遊びの名とはちがう。

イッパシ

- 088 ひとりのこどもが鬼になってほかのこどもを追いかける。
鬼につかまったこどもが代って鬼になる。そんな遊びのこ
絵 とを何と言いますか。

onigokko

細かいルールの違いがあるだろうが、この質問の範囲で答を求める。

- 089 鬼でないこどもはみつからないようにあちこちに隠れる。
みつかったこどもが次に鬼になる。そんな遊びのことを何
絵 と言いますか。

kakurenbo

細かいルールの違いがあるだろうが、この質問の範囲で答を求める。

- ※ こどもの遊びはこのくらいにして、今度は物のやりとりや
受け渡しに関係のあることばをいくつか聞きます。

- 090 最初はこれです。店で何か物を買うとき支払う、こういう
絵 物をひっくるめて何と言いますか。

okane

紙幣・硬貨いずれかのみをさす形には注記。隠語風のものについても同じ。

セ = ラマスカ

- 091 30円の物を買うとき 100 円札を出すと、品物といっしょに 70円返してくれます。この、返してくれる〔オカネ〕のこ
とを何と言いますか。 oturi 1792
-
- 092 70円をみんな10円玉で返してくれたとします。70円あるか
どうか10円、20円と（手つきを示す）調べることをどうす
ると言いますか。 kazoeru
調べる・確かめるなどとはとらない。 カレのオカネ
-
- 093 〔オカネ〕でなく、たとえば鉛筆なら鉛筆を、一本二本と（手
つきを示す）調べることをどうすると言いますか。 kazoeru
調べる・確かめるなどとはとらない。 カレのオカネ カレのオカネ 1793
-
- 094 〔オカネ〕を出さないで、ただで物を受け取ることを物を
どうすると言いますか。たばこを一本、わたしが、友達か
ら、どうすると言いますか。〔オカネ〕を出すなら「買う」
と言うところですが……。 morau
敬語表現には注記。必ず対等の場合を聞くこと。なお、受けるなどとはとらない。 1794
-
- 095 ただで与えることを物をどうすると言いますか。わたしが、
友達に、たばこを一本、どうすると言いますか。〔オカネ〕
と引き換えなら「売る」と言うところですが……。 yaru
敬語表現には注記。必ず対等の場合を聞くこと。特にアゲル・ヤルの区別など。なお、
譲る・与えるなどとはとらない。 アゲル
ヤル トカ
-
- 096 それでは、よその人が自分に物を渡すことをどうすると言
いますか。友達が、わたしに、たばこを一本、どうすると言
いますか。 kureru
敬語表現には注記。必ず対等の場合を聞くこと。
-
- 097 S 「あずける」ということばをこんなふうに使いますか。こ
どもが淋しがっているから、そのこどもにおもちゃを買っ
て、「あずける」。おもちゃを与えるときにです。 使う
○使わない
-
- 098 S こんなふうには使いますか。よく働いたからほうびに〔オ
カネ〕を「あずける」。〔オカネ〕を与えるときにです。 使う
○使わない

099 くぎを打ちたいが金づちがない。そんなときに隣の家で金
づちをどうしますか。どうすると言いますか。 kariru
借りてくるなどはとらない。

カリ

100 〔カリル〕の反対は何と言いますか。金づちを〔カリ〕に
来たらどうしますか。どうすると言いますか。 kasu
貸してやるなどはとらない。

カス

101 S 物を「かってくる」と言うのは〔オカネ〕を支払って品物 買ってくる
を手に入れてくることですか。それとも借用してくること
ですか。 〇 借ってくる
どちらも使わないことも考えられる。

9月2日

※ こんどはひにちの名前です。

102 ホンジツ 本日は〇月〇日（調査当日を言う）ですが、その本日とい
絵 うことばをふだんのことばで言うと言いますか。

kyō

103 〔キョオ〕の前の日のことは何と言いますか。〔キョオ〕
絵 から言えば〇日（調査前日を言う）のことです。

kinō

104 その前の日のことは何と言いますか。

ototoi

絵

ワイ トコウ / アリマヌ

105 その前の日のことは何と言いますか。

sakiototoi

絵

ニサシマエ

106
絵 それでは〔キノオ〕が暮れてからくる夜のことは何と言いますか。〔キョオ〕のすぐ前の夜の事です。 sakuban

ユウベ

107
絵 その前の夜のことは何と言いますか。〔オトイ〕が暮れてからくる夜の事です。 issakuban

オトイノバン

108
絵 〔キョオ〕の次の日は何と言いますか。 asita

109
絵 その次の日のことは何と言いますか。 asatte

110
絵 その次の日のことは何と言いますか。 siasatte

シアサツ

* シアサツ

111
絵 その次の日のことは何と言いますか。 yanoasatte

ニサンヤサキ デエヌカ

112
絵 〔キョオ〕が暮れてからくる夜のことは何と言いますか。 konban

113
絵 その次の夜のことは何と言いますか。 asita no ban

※ 今度は天気や気候などに関係のあることばです。

- 114 朝東の方から出て、夕方西の方に沈む、あの昼間空に輝いているものを何と言いますか。 taiyô

特別の敬称や児童語には注記。

オてサマ

- 115 「タイヨオ」を見るとあまり明かるいので目のあけていられないような感じがします。その感じをどんなだと言いますか。 mabusii

つやしい マバしい トイッ2が
マバニイラッオネ

- 116 夜、空で輝く丸くて大きいもの、あれは何と言いますか。 一か月のうちに欠けたりまた丸くなったりします。 tuki

特別の敬称や児童語には注記。

オツキサマ

- 117 悪い天気のととき空から水の降ってくるのを、何が降ると言いますか。 ame

雨の種類による特別の名はとらない。

- 118 夏の初めごろ「アメ」の長く降り続く時期があります。その「アメ」のことを何と言いますか。 tuyu

雨自体とその季節を言い分ける場合は注記。

アメ
アメ

- 119 夏の日、いままで日が照っていたのに急に大粒の「アメ」が降ってくることがあります。この「アメ」のことを何と言いますか。 yûdati

絵

- 120 「ユウダチ」が降るときなどに黒い雲の中でぴかりと光って音のすることがあります。それを何が鳴っていると言いますか。 kaminari

絵

「カミナリが鳴る」という形で言わない場合は注記。

121 〔カミナリ〕の音をまねて言うとき、どう言い表わしますか。
gorogoro

122 そのときぴかりと光る、その光のことを何と言いますか。
絵 inabikari
雷鳴を伴わないものについても答えた場合は注記。

123 〔カミナリ〕のために高い木がひどく裂かれていることがあります。どうするとそうなると言いますか。
kaminari ga otiru
「カミナリ(が)〜(動詞)」という形でない場合は注記。

124 空にかかる七色の帯のようなものです。これを何と言いますか。〔ユウダチ〕のあとなどに見られます。
絵 nizi

125 冬の寒い日に、空から白いものがちらちら降ってきます。
絵 何が降ると言いますか。
yuki
雪の種類による特別の名はとらない。

126 冬の寒い夜などに池の水が固まることがあります。その冷たいすぎとおったガラス板のようなものを何と言いますか。
kôri
厚さや形状など、氷の種々の状態による特別の名については注記。

127 水が〔コオリ〕になることを水がどうなると言いますか。
kôru
氷が張るなどはとらない。

128 水気のあるもの、たとえば濡れたてぬぐいなどが寒さのためにかちかちになることを、どうなると言いますか。
kôru

129 やはり冬のことですが、軒先などにさがる〔コオリ〕の棒
絵 です。これを何と言いますか。 turara

130 枯葉などを巻き上げるこういう風を何と言いますか。軒先
絵 などでくるくる回っているのを見掛けます。

tumuzikaze

たつまきのような特に大きいものについては注記。

131 風が強く吹く日など〔メ〕に何かはいることがあります。

〔メ〕に何がはいったと言いますか。

gomi

ごみの類を目にはいったものとしてとらえる。

132 そうじするときほうきで掃き集めるもの、掃くと集まって
くるもののことを何と言いますか。

gomi

わらくず・落ち葉など具体的なものの名はとらない。

133 畳を起して棒などでたたくと、中から細かい汚いものかも
うもうと出てきます。何が出てくると言いますか。

hokori

134 川の流れにある棒ぐいに、わらくずとか水草の切れたもの、
場合によっては野菜の切りくずなどいろいろ汚いものがひ
っかかることがあります。そういう汚いものを何と言いま
すか。

gomi

わらくず・落ち葉など具体的なものの名はとらない。

135 ちょっと話がかわりますが、地面が急にぐらぐらと揺れ
て、ひどいときには大木や家が倒れたりすることがありま
す。その地面の揺れること、それを何と言いますか。

zisin

136 木が一町歩も二町歩も生えている場所のことを何と言いま
すか。そこへ行ってたきぎを拾ったりします。

hayasi

ヤマが普通の言い方なら、それを取りあげることは断るまでもない。

137 S (136が「ヤマ」だったら) 平地で木が広く生えている所も ヤマである
「ヤマ」ですか。 ヤマでない

(136が「ハヤシ」だったら) 平地でも 傾斜地でも 同じよ
うに「ハヤシ」と言いますか。 ○ ハヤシである
136がヤマでもハヤシでもなかったら質問しなくてよい。 ハヤシでない

138 お宮の境内などに木が一か所に集まってこんもりと生えて
いる場所のことを何と言いますか。 mori

139 S (ここまでにハヤシが出ないとき) 「はやし」というのは
どんな場所のことですか。

140 S (ここまでにモリが出ないとき) 「もり」というのはどん
な場所のことですか。

※ 今度は、家のまわりについてのことばや、いろいろの道具
に関係のあることばです。

141 S 家の「にわ」と言ったらどんな所のことですか。

イエ/ニワ ニウイ アオク/アム リザレツク/ツヤアムツレ
ジイラニ ツリツツアムツレ
ス/オアヒシヤスレツレ オノウエツアイトツレ

142 S 土間、つまり家の中の床の張ってない所のことを「にわ」 ○ 言う
と言いますか。 言わない

143 S 家の前の仕事場、つまり脱穀したり、豆を干したりする所 ○ 言う
のことを「にわ」と言いますか。 言わない

144 S 「かど」と言ったらどんな場所のことですか。

イリダノ アレ/アウマニ

モシラユウマカ カダラ ユウマカ

145 S 家の外、つまり屋外のことを「かど」と言いますか。

言う

○言わない

146 S 家の前の仕事場、つまり脱穀したり、豆を干したりする所のことを「かど」と言いますか。

言う

○言わない

147 地面に深い穴を掘って、つるべやポンプで飲み水などを汲み出す所があります。それを何と言いますか。底に水がわいてきます。

ido

特殊な構造のものについては注記。

148 米をおかまに入れてから火にかけて飯にする。こうすることを飯をどうすると言いますか。

taku

ニートイワナ

149 それでは大根をなべに入れて、みそやしょうゆを入れて火にかける。こうすることを、大根をどうすると言いますか。

niru

タク

150 かまどでたきぎ（まき）をたいたあとに残る白いもの、あれのことを何と言いますか。

hai

151 いろりや火鉢の中に火をいけるために入れてある粉のようなもののことは何と言いますか。

hai

152 この煙のようなもの、湯を沸かすと水の表面から立ってく
絵 るものを何と言いますか。 yuge

153 「タイた」ばかりの御飯から立ちのぼるこういうものは何
絵 と言いますか。 yuge

154 これを何と言いますか。野菜や魚を料理するときに使う板
絵 です。 manaita
野菜用と魚用の区別がある場合はいずれもとりあげる。その場合総称も聞く。

155 この鉢のことを何と言いますか。ごまや、みそをすりつぶ
絵 すのに使います。 suribati

156 棒の方は何と言いますか。 surikogi
絵

157 こういう土（どろ）で作ってかまで焼いたもの、いろいろ
絵 ありますが、ひっくり返して何と言いますか。 setomono inter.
土器・陶器・磁器の区別が出れば注記。

トナベ、土器、陶器、磁器、ハイツ

158 二つの箱ですが、両方を比べて（大きい方をさし）こちら
絵 の方が（小さい方をさし）こちらよりもどうだと言いま
か。 okii
非常に大きいことを表わす形には注記。以下 163 までこれに準ずる。

159 それでは（小さい方をさし）こちらは（大きい方をさし）
絵 こちらよりもどうだと言いますか。 tiisai

160 二本の棒があります。長さは同じですが、両方を比べて(太
絵 い方をさし) こちらの方が(細い方をさし) こちらに比べ
てどうだと言いますか。 hutoi

161 それでは(細い方をさし) こちらの方が(太い方をさし)
絵 こちらよりもどうだと言いますか。 hosoi

162 二つのふるいがあります。大きさは同じですが、ただ網の
絵 目が違います。両方を比べたとき(あらい方をさし) こち
らの目は(細かい方をさし) こちらの目よりもどうだと言
いますか。 arai

163 それでは(細かい方をさし) こちらの目は(あらい方をさ
絵 し) こちらの目よりもどうだと言いますか。 komakai

164 今度は、別のことですが、ふとんの中に入っている白いふ
かふかしたもののことを何と言いますか。 wata

165 その〔ワタ〕でない、蚕のまゆから作ったものを何と言いま
すか。着物に入れたりします。 mawata

166 着物を縫うとき針に通す、これを何と言いますか。 ito
絵

167 その〔イト〕のうち、蚕のまゆから作るものを何と言いま
すか。 kinuito
生糸とまちがえないよう注意。

168 「ワタ」から作る「イト」は何と言いますか。
momen'ito

169 着物を縫うとき使うのではなく、織物を織るとき使うものは何と言いますか。
oriito
(タテイト コイト)

170 S 着物を「せんたく（せんだく）する」というのは、着物をどうすることを言いますか。
アラウネ コシイトニナル

171 S 裁縫することを「せんたく（せんだく）する」と言うことはありますか。 言う
「言う」と答えたときは、仕立てる・繕う・縫い直す・裁縫するなどのうち、どれに使うか詳しくその使い方を調べる。 ！言わない

172 S 雨に降られて着物がくさったというふうに、「くさる」ということばを、濡れるという意味に使いますか。 使う
○使わない

※ 農業に関係のあることば、それから草や木の名をいくつか聞きます。

173 稲からとれる穀物のことを何と言いますか。 kome

174 その「コメ」のうちふだんの食事用のものを、もちや赤飯用にすると区別して何と言いますか。 uruti

175 もちや赤飯用のものは何と言いますか。 motigome

176 農家で自分の家の食用にする〔コメ〕のことを何と言いま
すか。 hanmai テウカレン
米作をする農民だけに質問する。177も同じ。

ハシノオ トウヤロオ

177 〔ハンマイ〕をしまっておく入れ物のことを何と言いま
すか。 komebitu タワ イ
オケモノ

木箱・かめなどの注記が必要。

178 〔コメ〕のもみから、からを取ったものは玄米ですが、そ
の玄米にしたとき残るからのことを何と言いますか。卵や
りんごを箱づめにするときに使います。 momigara

モミ
*モミヌカ ト

179 玄米をついて白くするとき出るかすの粉のことを何と言
いますか。 nuka

ヌカ

180 稲を作る場所ですが、こういう所を何と言いますか。

絵

tanbo トアノタ 夕

水田などという答の場合は、別のもつと普通の言い方がないか質問する。なお、181参
照。報告用のカードには180に一区画の名を、181に広い場所の名を書く（その場合、必
ず答の語形を記入すること。180と同じなどとは書かない）。

181 それは一区画（一枚）のことですか。それとも、いくつも
絵 つながった広い場所のことですか。（その答によって）それ
では {いくつもつながった広い場所}
{一区画（一枚）} のことは何と言いま
すか。

イナカノコトヲイハナフ

イレタラシイコトヲイハナフ

182 こういう〔タンボ〕の境のことを何と言いますか。小さな
絵 土手のようにになっています。 aze

地方によって習慣も違い、地形によってもいろいろ種類がある。いろいろ答えたとき
は、それぞれに注記。

183 〔タンボ〕に対して大根や芋などを作る、こういう場所の
絵 ことを何と言いますか。 hatake

184 とりいれの近づいた〔タンボ〕や〔ハタケ〕に、きらきら光る
ものをひもにつけたり、風で揺れるものや音をたてるもの
を立てたりします。鳥や獣の寄って来るのを防ぐためにで
す。そんなものをひっくるめて何と言いますか。 toriodosi
総称を求める。 スズメオイ

185 そんなもののうち人間の形をしたものについては何と言
絵 いますか。 kakasi
カガシ

186 こういう芋を何と言いますか。夏の初めと秋と一年に二度
絵 とれます。 zyagaimo
品種が多いが、総称を求める。

187 それでは、これは何と言いますか。茶色の毛が生えていて
絵 〔ニル〕とぬるぬるします。いろいろ種類があって茎の食
べられるのもありますが、ひっくるめて何と言いますか。
satoimo
品種が多いが、総称を求める。

188 これは何と言いますか。秋の終りに取り入れます。茎はつ
絵 るになって地面に広がります。 satumaimo
品種が多いが、総称を求める。

189 S このあたりで普通「いも」と言ったらどの芋のことを言う
のですか。芋が食べたいと言ったらどの芋のことですか。
すでにこの項目に当たる答が出ていたら、質問しなくてもよい。以上の三種以外の場合
もありうる。

じゃがいも
さといも
さつまいも

2つ4つ5つ 2つ1つ3つ

190 これは何と言いますか。夏の終りごろとれます。薄緑色の
絵 皮があって〔アカイ〕い毛のふさがついています。
tômorokosi
品種が多いが、総称を求める。
たば

191
絵
これを何と言いますか。夏とれる、つるになる大きな実で
す。 kabotya

形によって名が違えば、それぞれ記入する。とうがん・ゆうがおなどとは違う。

トオナス

192
絵
何という草ですか。春、紫色の花をつけます。 sumire

草の名と花の名と区別がある場合は草の名をとりあげる。花の名は注記する。

193
絵
これは何と言う草ですか。花の色は黄色か白です。花が終
ると白い毛のついた実ができて、風に吹かれて飛んで行き
ます。 tanpopo

194
絵
これは何と言いますか。春先、川の土手などの日当りのよ
いところに出てきます。 tukusi

195
絵
〔ツクシ〕が出たあとからこういう草が生えてきます。何
と言いますか。 * sugina

ツクシノノバツレヲエタノコトヲヤナ

196
絵
この草を何と言いますか。一種の悪い〔ニオイ〕がします。
日陰に生える紫がかかった濃い緑色の草で、夏の初めに白い
花が咲きます。 dokudami

ドクダミ

197
絵
松の実ですが、これを何と言いますか。 matukasa

198
絵
これを何と言いますか。ざるやかごを作ったり魚釣りのさ
おや旗ざおにしたりします。いろいろ種類がありますが、
ひっくりめて何と言いますか。 take

総称を求める。

199 絵 [タケ]を割っているときや、よく削ってない板をこすったときなどに何か手に刺さることがあります。何が刺さったと言いますか。

toge

モノ

200 絵 いばらやさんしょうの木（そのほか、ばら・からたち）などの枝についているとがった針のようなものを何と言いますか。

toge

※ 今度は、一つ一つことばを出してその使い方を聞きます。

S式の質問を集めた。最初の二問はその導入もかわる。

201 S 汽車から降りることを汽車から「おちる」というふうに言うことはありますか。——東北の仙台あたりではそういう言い方をするそうですが、ここではそう言うことはありますか。

言う

○ 言わない

東北地方では 202 を先に調査する。東北地方では——以下は言わなくてよい。

202 S 「すてる」ということばを紛失する・なくすという意味に使いますか。——四国ではそういう言い方をするそうですが、ここではそう言うことはありますか。

使う

○ 使わない

四国地方では、——以下は言わなくてよい。

203 S それでは「こわい」ということばはどんなとき使いますか。

オソにこいこト

204 S 疲れた・くたびれたという意味に使いますか。重い荷物を背負って歩いたので「こわい」というふうに。

使う

○ 使わない

205 S 固いという意味に使いますか。もちが古くなって「こわく」なったというふうに。

○ 使う

連用形であることは問題にしない。

使わない

206 S 恐しいという意味に使いますか。あの家の犬は大きくて、
よくはえるので「こわい」というふうに。
○使う
使わない

207 S 今度は、けちということばですが、「けち」とか「けちだ」
ということばをどんなときに使いますか。
キフ オユウレキ=ネ
ナニカ オコイトスツカツキニ シサナイ

208 S 不都合だ・けしからんという意味に使いますか。ことわり
なしに人の物を使ってあの男は「けちだ」というふうに。
使う
○使わない

209 S 不思議だ・妙だという意味に使いますか。あの男がさいこ
ろを振るといつも六が出る。「けちだ」というふうに。
使う
○使わない

210 S 物惜しみをするという意味で「けちだ」ということばを使
いますか。
○使う
使わない

211 S 今度は、はそんということばですが、物を「はそんする」
というのは物をどうすることですか。
いそめず

212 S こわれた物を修繕する・元通りになおすことを「はそんす
る」と言いますか。
言う
○言わない

※ 最後に獣や鳥の名前をいくつか聞いて終りにしましょう。

213
絵

こういう動物のことを何と言いますか。

uma

※

このあたりでは「ウマ」を飼っていますか。

馬を飼っていない地方では214～216は質問しなくてよい。なお、この質問の報告は213のカードに記入する。飼っている地方は答の下に行に○印を、飼っていない地方は×印を記入する。

214

おすの「ウマ」のことを何と言いますか。

ouma

種馬についての特別な名が出たら注記が必要。

215

めすの「ウマ」のことを何と言いますか。

meuma

216

ことし生まれたばかりのこどもの「ウマ」を何と言いますか。

kouma

総称を求めるが、おす・めすの別があれば注記。

217

絵

「ウマ」の首に生えている毛のことを何と言いますか。

tategami

218

絵

こういう動物を何と言いますか。

usi

※

このあたりでは「ウン」を飼っていますか。

牛を飼っていない地方では219～222は質問しなくてよい。なお、この質問の報告は218のカードに記入する。飼っている地方は答の下に行に○印を、飼っていない地方は×印を記入する。

219 おすの〔ウン〕のことを何と言いますか。 ousi
種牛についての特別の名が出たら注記が必要。

220 めすの〔ウン〕のことを何と言いますか。 meusi

221 ことし生まれたばかりのこどもの〔ウン〕を何と言いますか。 kousi
総称を求めるが、おす・めすの別があれば注記。

222 〔ウン〕の鳴き声を言い表わすのに何と言いますか。 mô mô
〔コウン〕の鳴き声を何と言いますか。
コウンに特別の鳴き声があれば、注記してそれも記入する。

223 土の中に穴をあけて畑の土を持ち上げる動物です。農作物
絵 に害があります。何と言いますか。 mogura

224 こんどは鳥ですが、こういう鳥を何と言いますか。夜、飛
絵 び回ります。 hukuro
みみずくなどと区別する。

225 この鳥の鳴き声を言い表わすのに何と言いますか。 hô hô

226 この鳥を何と言いますか。水のそばにいる小さな鳥で、尾
絵 を動かします。 sekirei
せぐろせきれい・きせきれいなどを区別する 地方はそれを聞き出して注記する。ただし、その場合は総称も尋ねる。

227 この鳥の鳴き声を表わすのに何と言いますか。 tit tit

228 こういう鳥を何と言いますか。ごく普通の小さい鳥で、家
絵 の屋根などに巣を作ります。群がって飛んできて農作物に
害を与えます。 suzume

229 この鳥の鳴き声を表わすのに何と言いますか。
 tyun tyun
 tyun? tyun?

230 にわとりの頭の上にある赤いもの、これを何と言いますか。
絵 おんどりのはめんどりのに比べて大きいようです。
 tosaka

※ これで全部終わりました。長いことありがとうございました。

 終わった時刻 午前 時 分
 午後

調査項目索引

○調査項目を、共通語形を見出しとして五十音順に並べた。

○ひらがなはS式調査項目を示す。

○数字は項目番号である。

○030までは第1調査票。

以下は第2調査票。

あおい	020
アカ(垢)	074
アカイ	018
あかい	019
アグラオ カク	071
アザ(痣)	058
あざ	062
アザガ デキル }	059
アザニ ナル }	
アサツテ	109
アシタ	108
アシタノ パン	113
あずける	097
あずける	098
アゼ(畦)	182
アタマ	031
アマイ(甘)	052
アメ(雨)	117
アライ(粗)	162
イクツ	014
イクツ	016
イクラ	015
イッサクバン	107
イト(糸)	166
イド(井戸)	147
イナビカリ	122
イビキオ カク	054
いも	189
ウシ(牛)	218
ウスイ	051
ウソオ ツク	021
ウマ	213
ウルチ	174
ウロコ	076
オウシ	219
オウマ	214
オオキイ	158
オカネ	090
オタマジャクシ	007
おちる	201
オツリ	091
オテダマ	085
オテダマ(アソビ)	084
オトコ	080
オトトイ	104
おどろく	028
おどろく	029
おどろく	030
オニゴッコ	088
オヤニビ	063
オリイト	169

オンナ	081
カエル(蛙)	008
カオ	057
カカシ	185
カカト	069
カクレンボ	089
カス(貸)	100
カゾエル	092
カゾエル	093
カタアシトビオ スル	087
カタグルマ	086
カタツムリ	005
かってくる	101
かど	144
かど	145
かど	146
カナヘビ	013
カボチャ	191
カマキリ	001
カミナリ	120
カミナリガ オチル	123
カライ(鹹)	049
カライ(辛)	050
カリル	099
キイロイ	017
キナクサイ	040
キヌイト	167
キノオ	103
キノコ(茸)	079
キュウオ スエル	022
キョオ(今日)	102
くさる	172
クスグッタイ	070
クスリユビ	066
クチ(口)	044
クチビル	047
クモ(蜘蛛)	002
クモノ イト	003
クモノ ス	004
クレル(呉)	096
けち(だ)	207
けち(だ)	208
けち(だ)	209
けち(だ)	210
コウシ(子牛)	221
コウマ	216
コオリ(氷)	126
コオル	127
コオル	128
こけ	077
こけ	078
コゲクサイ	041
コマカイ	163
ゴミ	131
ゴミ	132
ゴミ	134
コメ	173
コメビツ	177
コユビ	067
ゴロゴロ	121
こわい	203
こわい	204

こわい	205
こわい	206
コンパン	112
サキオトトイ	105
サクパン	106
サツマイモ	188
サトイモ	187
シアサツテ	110
ジシン(地震)	135
シタ(舌)	048
シモヤケ	068
ジャガイモ	186
スギナ	195
スズメ	228
すてる	202
スッパイ	053
スマイレ	192
スリコギ	156
スリパチ	155
スワル	072
セキオ スル	055
セクレイ	226
セトモノ	157
せんたくする	170
せんたくする	171
タイヨオ	114
タク(炊)	148
タケ(竹)	198
タケウマ	083
タコ(虱)	082
タテガミ	217
タンボ	180
タンボ	181
タンボボ	193
チイサイ	159
チッチッ	227
チュンチュン	229
ツキ(月)	116
ツクシ	194
ツクル	023
ツクル	024
ツバ(唾)	046
ツムジ	032
ツムジカゼ	130
ツユ(梅雨)	118
ツララ	129
トオモロコシ	190
トカゲ	012
ドクダミ	196
トゲ	199
トゲ	200
トサカ	230
トリオドシ	184
なおす	025
なおす	026
なおす	027
ナカユビ	065
ナメクジ	006
ニオイ	038
ニオイ	039

ニオイオ カグ	042
ニジ(虹)	124
ニル(煮)	149
にわ	141
にわ	142
にわ	143
ヌカ	179
ハイ(灰)	150
ハイ(灰)	151
ハゲアタマ	033
はそんする	211
はそんする	212
ハタケ	183
ハナ(鼻)	037
ハヤシ(林)	136
はやし	139
はやし・やま	137
ハンマイ(飯米)	176
ヒキガエル	009
ヒトサシユビ	064
フクロオ	224
フケ(雲脂)	075
フトイ	160
ヘビ	010
ホオホオ	225
ホクロ	060
ホクロ	061
ホコリ(埃)	133
ホソイ	161
ホホ	056
マツカサ	197
マナイタ	154
マブシイ	115
マムシ	011
マユゲ	035
マワタ	165
ミズオチ	073
ミミ	043
メ(目)	034
メウシ	220
メウマ	215
モオモオ	222
モグラ	223
モチゴメ	175
モノモライ	036
モミガラ	178
モメンイト	168
モラウ	094
モリ(森)	138
もり	140
ヤノアサツテ	111
ヤル	095
ユウダチ	119
ユキ(雪)	125
ユゲ	152
ユゲ	153
ヨダレ	045
ワタ(綿)	164

配列順項目一覽

- 調査項目を配列順に並べた。(数字は項目番号)
○「絵」は調査用付図のあることを示す。
○索引とあわせ利用すること。

第1調査票

- 001絵 カマキリ
002絵 クモ (蜘蛛)
003絵 クモノ イト
004絵 クモノ ス
005絵 カタツムリ
006絵 ナメクジ
007絵 オタマジャクシ
008絵 カエル (蛙)
009絵 ヒキガエル
010絵 ヘビ
011絵 マムシ
012絵 トカゲ
013 カナヘビ

014 イクツ
015 イクラ
016 イクツ
017絵 キイロイ
018絵 アカイ
019S あかい
020S絵 あおい
021 ウソオ ツク
022絵 キュウオ スエル
023 ツクル
024 ツクル
025S なおす
026S なおす
027S なおす
028S おどろく
029S おどろく
030S おどろく

第2調査票

- 031絵 アタマ
032絵 ツムジ
033絵 ハゲアタマ
034絵 メ (目)
035絵 マユゲ
036絵 モノモライ
037絵 ハナ (鼻)
038 ニオイ
039 ニオイ
040 キナクサイ
041 コゲクサイ
042 ニオイオ カグ
043絵 ミミ
044絵 クチ (口)
045 ヨダレ
046 ツバ (唾)
047絵 クチビル
048絵 シタ (舌)

- 049 カライ (鹹)
050 カライ (辛)
051 ウスイ
052 アマイ (甘)
053 スッパイ
054 イビキオ カク
055 セキオ スル
056絵 ホホ
057絵 カオ
058 アザ (痣)
059 { アザガ デキル
アザニ ナル
060 ホクロ
061 ホクロ
062S あざ
063絵 オヤユビ
064絵 ヒトサシユビ
065絵 ナカユビ
066絵 クスリユビ
067絵 コユビ
068 シモヤケ
069絵 カカト
070 クスグッタイ
071絵 アグラオ カク
072絵 スワル
073絵 ミズオチ
074 アカ (垢)
075 フケ (雲脂)
076絵 ウロコ
077S こけ
078S絵 こけ
079絵 キノコ (茸)
080 オトコ
081 オンナ

082絵 タコ (魷)
083絵 タケウマ
084絵 オテダマ (アソビ)
085絵 オテダマ
086絵 カタグルマ
087絵 カタアシトビオ スル
088 オニゴッコ
089 カクレンボ

090絵 オカネ
091 オツリ
092 カゾエル
093 カゾエル
094 モラウ
095 ヤル
096 クレ (呉)
097S あずける
098S あずける
099 カリス
100 カス (貨)
101S かつてくる
102絵 キョオ (今日)
103絵 キノオ
104絵 オトトイ
105絵 サキオトトイ
106絵 サクバン
107絵 イッサクバン

108絵 アンタ
109絵 アサッテ
110絵 シアサッテ
111絵 ヤノアサッテ
112絵 コンバン
113絵 アンタノ バン

114 タイヨオ
115 マブシイ
116 ツキ (月)
117 アメ (雨)
118 ツユ (梅雨)
119絵 ニユダチ
120絵 カミナリ
121 ゴロゴロ
122絵 イナビカリ
123 カミナリガ オチル
124絵 ニジ (虹)
125絵 ユキ (雪)
126 コオリ (氷)
127 コオル
128 コオル
129絵 ツララ
130絵 ツムジカゼ
131 ゴミ
132 ゴミ
133 ホコリ (埃)
134 ゴミ
135 ジシン (地震)
136 ハヤシ (林)
137S はやし・やま
138 モリ (森)
139S はやし
140S もり
141S にわ
142S にわ
143S にわ
144S かど
145S かど
146S かど
147 イド (井戸)
148 タク (炊)
149 ニル (煮)
150 ハイ (灰)
151 ハイ (灰)
152絵 ユゲ
153絵 ユゲ
154絵 マナイタ
155絵 スリバチ
156絵 スリコギ
157絵 セトモノ
158絵 オオキイ
159絵 チイサイ
160絵 フトイ
161絵 ホソイ
162絵 アライ (粗)
163絵 コマカイ
164 ワタ (綿)
165 マワタ
166絵 イト (糸)
167 キスイト
168 モメンイト
169 オリイト

- 170S せんたくする
171S せんたくする
172S くさる

173 コメ
174 ウルチ
175 モチゴメ
176 ハンマイ (飯米)
177 コメビツ
178 モミガラ
179 スカ
180絵 タンボ
181絵 タンボ
182絵 アゼ (畦)
183絵 ハタケ
184 トリオドシ
185絵 カカシ
186絵 ジャガイモ
187絵 サトイモ
188絵 サツマイモ
189S いも
190絵 トオモロコシ
191絵 カボチャ
192絵 スミレ
193絵 タンボボ
194絵 ツクシ
195絵 スギナ
196絵 ドクダミ
197絵 マツカサ
198絵 タケ (竹)
199絵 トゲ
200絵 トゲ

201S おちる
202S すてる
203S こわい
204S こわい
205S こわい
206S こわい
207S けち (だ)
208S けち (だ)
209S けち (だ)
210S けち (だ)
211S はそんする
212S はそんする
213絵 ウマ
214 オウマ
215 メウマ
216 コウマ
217絵 タガミ
218絵 ウシ (牛)
219 オウシ
220 メウシ
221 コウシ (子牛)
222 モオモオ
223絵 モグラ
224絵 フクロオ
225 ホオホオ
226絵 セキレイ
227 チャッチ
228絵 スズメ
229 チュンチュン
230絵 トサカ